

## Datenverarbeitung

Die vom Istat für diese Erhebung der **Gäste in den Beherbergungsbetrieben** verarbeiteten Daten sind durch das Statistikgeheimnis (Art. 9 des Gv. D. Nr. 322/1989) geschützt und unterliegen den Richtlinien zum Schutz der personenbezogenen Daten (EU-Verordnung 679/2016 und Gv.D. Nr. 196/2003).

Informationen über die Datenverarbeitung gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 679/2016 (in der Folge „Verordnung“)

- **Inhaber der Datenverarbeitung:** ist das ISTAT - Nationalinstitut für Statistik, via Cesare Balbo, 16 - 00184 Rom, das für die Phasen der Erhebung und Verarbeitung personenbezogener Daten bestimmte Aufgaben, Erhebung sind der Zentraldirektor für Sozialstatistiken und Welfare und der Zentraldirektor für die Datenerhebung des ISTAT (Art. 2-quaterdecies Gv.D. Nr. 196/2003).
- **Der Datenschutzbeauftragte:** des Istat ist unter folgenden Adressen erreichbar: ISTAT - Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Rom;  
E-Mail-Adresse: [responsabileprotezionedati@istat.it](mailto:responsabileprotezionedati@istat.it)
- **Zweck der Verarbeitung:** die Daten zu den Ankünften und Übernachtungen ausländischer und italienischer Gäste werden für die Erstellung von Statistiken erhoben und verarbeitet, wobei für das Ausland nach dem Herkunftsland und beim Inland nach der Herkunftsregion unterschieden wird.
- **Rechtliche Grundlage:** Die Daten werden zur Erstellung von amtlichen statistischen Informationen und somit zur Erfüllung einer Aufgabe von öffentlichem Interesse verarbeitet, mit der das Istat betraut ist (Artikel 1 Absatz 2 und Artikel 15 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 322/1989). Die Erhebung ist Teil des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms 2020-2022 (Code IST-01395), das mit DPR vom 9. März 2022 genehmigt wurde. Das geltende Gesamtstaatliche Statistikprogramm kann auf der Internetseite des Istat eingesehen werden: <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attivita/organizzazione/normativa>
- **Datenquelle:** Für die Ziehung der Stichprobe zur Erhebung der Gästeströme in Beherbergungsbetrieben werden personenbezogene Daten aus den regionalen Archiven der Beherbergungsbetriebe verarbeitet. Die Beherbergungsbetriebe sind die Probanden, an die das **Zwischenorgan (Landesinstitut für Statistik ASTAT)** dieses Informationsschreiben und die Erinnerungsmitteilungen sendet.
- **Verantwortliche für die Datenverarbeitung:** In Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten durch das Landesinstitut für Statistik der Autonomen Provinz Bozen zur Erfüllung von Aufgaben im Auftrag von Istat ernennt das Institut gemäß Art. 28 der Verordnung (EU) 2016/679 den Direktor des Landesinstituts für Statistik Timon Gärtner als Verantwortlichen für die Datenverarbeitung. Das ASTAT benennt auch die Tourismusorganisationen des Landes als Mitverantwortliche für die Verarbeitung der Daten.
- **Verbreitung der Daten:** Die Daten werden in zusammengefasster Form verbreitet, sodass keine Rückschlüsse auf die Personen möglich sind, die sie liefern oder auf die sie sich beziehen, wodurch höchste Vertraulichkeit garantiert wird. Um einen besondere Wissensbedarf zu decken, so wie es im Gesamtstaatlichen Statistikprogramm gemäß Artikel 13 Absatz 3-bis des Gesetzesdekrets Nr. 322/1989 festgelegt ist, können die Daten auch in disaggregierter Form verbreitet werden, innerhalb der vorgesehenen Vorgaben und in der Form, wie sie im Gesamtstaatlichen Statistikprogramm festgelegt sind.

## Trattamento dei dati

I dati trattati dall'Istat per le finalità della rilevazione **Movimento dei Clienti negli Esercizi Ricettivi** sono tutelati dal segreto statistico (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposti alla normativa in materia di protezione dei dati personali (Regolamento (UE) 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003).

Informazioni sul trattamento dei dati personali rese ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 (di seguito Regolamento).

- **Titolare del trattamento:** il titolare del trattamento è l'ISTAT - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma che, per le attività di raccolta ed elaborazione dei dati, ha designato al trattamento dei dati personali, rispettivamente, il Direttore della Direzione centrale per la raccolta dati e il Direttore della Direzione centrale per le statistiche sociali e il Welfare (art. 2-quaterdecies d.lgs. n. 196/2003).
- **Responsabile della protezione dei dati:** il Responsabile della protezione dei dati dell'ISTAT è raggiungibile ai seguenti indirizzi: Istat - Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma;  
e-mail: [responsabileprotezionedati@istat.it](mailto:responsabileprotezionedati@istat.it)
- **Finalità del trattamento:** i dati sono raccolti e trattati per la produzione di statistiche sugli arrivi e le presenze dei clienti stranieri e italiani, distinguendo i primi, in base al Paese di residenza, ed i secondi, in base alla regione di residenza
- **Base giuridica:** i dati sono trattati per la produzione di informazione statistica ufficiale e, quindi, per l'esecuzione di un **compito di interesse pubblico** affidato all'Istat (art. 1, comma 2, e art. 15 d.lgs. n. 322/1989); l'indagine è inserita nel Programma statistico nazionale 2020 - 2022 (codice IST-01395), approvato con DPR 9 marzo 2022. Il Programma statistico nazionale in vigore è consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attivita/organizzazione/normativa>
- **Fonte dei dati:** Per l'estrazione del campione della rilevazione Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi saranno trattati dati personali provenienti dagli archivi regionali delle strutture ricettive. Le strutture ricettive sono i rispondenti ai quali l'**Organo Intermedio di rilevazione (Istituto provinciale di Statistica - ASTAT)** spedisce la presente lettera informativa e i promemoria di cortesia.
- **Responsabili del trattamento:** In relazione alle operazioni di trattamento dei dati personali svolte dall'Istituto di statistica della Provincia autonoma di Bolzano per lo svolgimento dei compiti per conto dell'Istat, l'Istituto provvede a nominare quale Responsabile del trattamento, ai sensi dell'art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679, il Responsabile dell'Istituto di statistica Provinciale Timon Gärtner. L'ASTAT nomina inoltre, quali subresponsabili del trattamento, le associazioni turistiche provinciali.
- **Diffusione dei dati:** I dati saranno diffusi dall'Istat in forma aggregata, in modo tale che non sia possibile risalire alle persone che li forniscono o a cui si riferiscono, assicurando così la massima riservatezza agli interessati. Ove risulti necessario per soddisfare le particolari esigenze conoscitive individuate nel Programma statistico nazionale ai sensi dell'art. 13, comma 3-bis, del decreto legislativo n. 322/1989, i dati potranno essere diffusi anche in forma disaggregata, nei limiti e con le modalità individuate nello stesso Programma statistico nazionale.

- **Mitteilung der Daten:** Die Daten können vom ISTAT ausschließlich zu statistischen Zwecken den Subjekten des Gesamtstaatlichen Statistiksystems (Art. 6, Abs. 1, Buchstabe b) des Gv.D. Nr. 322/1989) und der Europäischen Kommission (EUROSTAT) (Verordnung (EU) 2019/1700, Art. 11) mitgeteilt werden; dieselben Daten können außerdem zum Zweck der wissenschaftlichen Forschung zu den Bedingungen und gemäß den vom Art. 5 ter des Gv.D Nr. 33/2013 und der Verordnung (EU) Nr. 557/2013 vorgesehenen Modalitäten weitergegeben werden.
- **Aufbewahrung der Daten:** Die personenbezogenen Daten dieser Erhebung werden 36 Monate lang aufbewahrt, da sie für weitere statistische Auswertungen durch das Institut benötigt werden.
- **Rechte der betroffenen Personen und Beschwerderecht:** das ISTAT gewährleistet innerhalb der von der Verordnung festgelegten Rahmenbedingungen, die Ausübung der Rechte der betroffenen Personen (Art. 15 ff.), mit Ausnahme des Rechts auf Widerspruch gegen die Verarbeitung (Art. 21, Abs. 6) und des Rechts auf Datenübertragbarkeit (Art. 20, Abs. 3). Die Ausübung des Berichtigungsrechts wird gemäß den in Art. 6-bis des Gesetzesdekrets Nr. 322/1989 und Art. 11 des „Verhaltenskodexes für die Verarbeitung zu statistischen Zwecken oder für die wissenschaftliche Forschung im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems“. (Anhang A.4 des Gesetzesdekrets Nr. 196/2003) garantiert. Um die oben genannten Rechte auszuüben, können Sie sich schriftlich an den Datenschutzbeauftragten des ISTAT wenden ([responsabileprotezionedati@istat.it](mailto:responsabileprotezionedati@istat.it)). Der Betroffene hat außerdem das Recht, beim Garanten für den Schutz personenbezogener Daten oder anderen zuständigen Kontrollorganen Beschwerde einzureichen (Art. 77 und Art. 79 der Verordnung).
- **Comunicazione dei dati:** i dati potranno essere comunicati dall'ISTAT, esclusivamente per fini statistici, ai soggetti del Sistema statistico nazionale (art. 6, comma 1, lett. b), d.lgs. n. 322/1989) e alla Commissione europea (EUROSTAT) (Regolamento (UE) 2019/1700, art.11); i medesimi dati potranno inoltre essere comunicati, per finalità di ricerca scientifica, alle condizioni e secondo le modalità previste dall'art. 5-ter del d.lgs n. 33/2013 e dal regolamento (UE) n. 557/2013.
- **Conservazione dei dati:** per la finalità della presente indagine, i dati saranno conservati in forma personale per 36 mesi in quanto necessari per ulteriori trattamenti statistici dell'Istituto.
- **Diritti degli interessati e diritto di reclamo:** l'ISTAT garantisce, nei limiti previsti dal Regolamento, l'esercizio dei diritti degli interessati (artt. 15 e ss.), ad esclusione del diritto di opposizione al trattamento (art. 21, par. 6) e di quello di portabilità dei dati (art. 20, par. 3). L'esercizio del diritto di rettifica è garantito secondo le modalità indicate all'art. 6-bis del d.lgs n. 322/1989 e all'art. 11 delle "Regole deontologiche per i trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (allegato A.4 al d.lgs. n. 196/2003). Per l'esercizio dei predetti diritti è possibile scrivere al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat ([responsabileprotezionedati@istat.it](mailto:responsabileprotezionedati@istat.it)). L'interessato ha, inoltre, il diritto di presentare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 77 e art. 79 Regolamento).

## Auskunftspflicht

- Die Bereitstellung der vom ISTAT benötigten Daten ist gemäß Art. 7 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 322/1989 und des DPR vom 9. März 2022 mit dem das gesamtstaatliche Statistikprogramm 2020 - 2022 genehmigt wurde, sowie gemäß beigefügtem Verzeichnis der Erhebungen mit Auskunftspflicht für Privatpersonen, verpflichtend. Bei nichterfolgter Beantwortung ist keine Strafe vorgesehen.
- Das geltende Verzeichnis der Erhebungen mit Auskunftspflicht für Privatpersonen kann auf der Internetseite des ISTAT abgerufen werden:  
<https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa>.

## Rechtlicher Rahmen

- EU-Verordnung Nr. 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95 /46/ EG (Allgemeine Datenschutzverordnung);
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 322 vom 6. September 1989 „Regelung über das Gesamtstaatliche Statistiksystem und über die Neuorganisation des Nationalinstitutes für Statistik“ - Art. 6 (Aufgaben der Statistikämter), Art. 6-bis (Bearbeitung der persönlichen Daten), Art. 7 (Auskunftspflicht), Art. 8 (Amtsgeheimnis der Beschäftigten der Statistikämter), Art. 9 (Regelung zum Schutz des statistischen Geheimnisses), Art. 13 (Gesamtstaatliches Statistikprogramm);

## Obbligo di risposta

- La fornitura dei dati richiesti dall'ISTAT è obbligatoria ai sensi dell'art. 7 del d.lgs. n. 322/1989 e del DPR 9 marzo 2022, di approvazione del Programma statistico nazionale 2020-2022 e dell'allegato elenco delle rilevazioni che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati; in caso di mancata risposta non è prevista l'applicazione di una sanzione.
- L'elenco in vigore delle indagini con obbligo di risposta per i soggetti privati è consultabile sul sito internet dell'ISTAT all'indirizzo:  
<https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa>.

## Riferimenti normativi

- Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo n. 322 del 6 settembre 1989, "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica" - art. 6 (compiti degli uffici di statistica), art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 13 (Programma statistico nazionale);

- Durchführungsverordnung (EU) Nr. 2021/1170 der Kommission vom 16. Juli 2021 zur Änderung der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1051/2011 in Bezug auf aggregierte Tabellen und Mikrodatensätze betreffend die Übermittlung von Daten;
- Delegierte Verordnung (EU) Nr. 1681/2019 der Kommission vom 1. August 2019 zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 692/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates über die europäische Tourismusstatistik im Hinblick auf die Übermittlungsfristen und die Änderung der Anhänge I und II;
- Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1051/2011 der Kommission vom 20. Oktober 2011 zur Durchführung der Verordnung (EU) Nr. 692/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates über die europäische Tourismusstatistik im Hinblick auf die Struktur der Qualitätsberichte und die Übermittlung der Daten, geändert durch die Delegierte Verordnung (EU) Nr. 2019/1681 der Kommission vom 1. August 2019;
- Verordnung (EU) Nr. 692/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2011 über die europäische Tourismusstatistik und zur Aufhebung der Richtlinie 95/57/EG des Rates, geändert durch die Delegierte Verordnung (EU) Nr. 2019/1681 der Kommission vom 1. August 2019;
- Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 166 vom 7. September 2010, „Regelung zur Neuorganisation des Nationalinstituts für Statistik“;
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003, „Kodex zum Schutz von personenbezogenen Daten“;
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 101 vom 10. August 2018, „Bestimmungen zur Angleichung der nationalen Vorschriften an die Vorschriften der EU-Verordnung 679/2016 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 27. April 2016 (allgemeine Datenschutzverordnung)“;
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 33 vom 14. März 2013 „Neuordnung der Regelung des Bürgerzugangs und der Pflichten zur Öffentlichkeit, Transparenz und Verbreitung der Informationen durch die öffentlichen Verwaltungen“ - Art. 5-ter (Zugriff zu wissenschaftlichen Zwecken auf Elementardaten, die zu statistischen Zwecken erhoben wurden);
- Verhaltensregeln für die Verarbeitung zu statistischen Zwecken oder für die wissenschaftliche Forschung im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems - Anhang A 4 des Gv.D. Nr. 196/2003;
- Dekret des Präsidenten der Republik vom 9. März 2022 zur Genehmigung des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms 2020-2022 des beiliegenden Verzeichnisses der Erhebungen mit Antwortpflicht für Privatpersonen (Ordentliches Beiblatt Nr. 20 des Amtsblatts der Republik 26 Mai 2022 - allgemeine Reihe - Nr. 122).
- Regolamento 16 luglio 2021 n. 2021/1170 di esecuzione della Commissione che modifica il regolamento di esecuzione (UE) n. 1051/2011 per quanto riguarda le tabelle aggregate e i file di microdati relativi alla trasmissione dei dati;
- Regolamento delegato (UE) 1° agosto 2019, n. 1681/2019, della Commissione che modifica il regolamento (UE) n. 692/2011 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle statistiche europee sul turismo per quanto riguarda i termini di trasmissione e la modifica degli allegati I e II;
- Regolamento (UE) 20 ottobre 2011, n.1051/2011, di esecuzione della Commissione recante disposizioni di attuazione del regolamento (UE) n. 692/2011 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle statistiche europee sul turismo per quanto riguarda la struttura delle relazioni sulla qualità e la trasmissione dei dati, così come modificato dal Regolamento delegato (UE) n. 2019/1681 della Commissione del 1° agosto 2019;
- Regolamento (UE) 6 luglio 2011, n. 692/2011, del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle statistiche europee sul turismo e che abroga la direttiva 95/57/CE del Consiglio, così come modificato dal Regolamento delegato (UE) n. 2019/1681 della Commissione del 1° agosto 2019;
- Decreto del Presidente della Repubblica n.166 del 7 settembre 2010, "Regolamento recante il riordino dell'Istituto nazionale di statistica";
- Decreto legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, "Codice in materia di protezione dei dati personali";
- Decreto legislativo n. 101 del 10 agosto 2018, "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016 (Regolamento generale sulla protezione dei dati)";
- Decreto legislativo n. 33, del 14 marzo 2013, "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte di Pubbliche Amministrazioni" - art. 5 ter (accesso per fini scientifici ai dati elementari raccolti per finalità statistiche);
- Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale - Allegato A.4 al D.lgs. n. 196/2003;
- Decreto del Presidente della Repubblica 9 marzo 2022, di approvazione del Programma statistico nazionale 2020-2022 e del collegato elenco delle rilevazioni con obbligo di risposta per i soggetti privati (S.O. n. 20 alla Gazzetta Ufficiale 26 maggio 2022 - serie generale - n. 122).